

## **Abschlusskolloquium des Projektes:**

### **„Modellhafte Restaurierung und Schutz von schwer geschädigten Glasmalereien und Ornamentbleiverglasungen an bedeutenden sakralen Bauten in einer vormals durch Umweltschadstoffe hoch belasteten Landschaftsregion Niederschlesiens“**

**27.08.2014 10:00-16:00 Uhr Kath. Pfarrkirche zu den Schutzengeln, ul. Gabarska 4, Wałbrzych**

**Moderation Dr. U. Schaaf**

**10:00-11.15 Uhr**

**1. Grußworte und Vorstellung der Förderinstitutionen:**

Pfarrer Werminski, Kirchengemeinde Waldenburg

Darius Jankowski, Berater des Ministers für Kultur und Nationales Erbe

Dr. P. Schabe, Fördermöglichkeiten der DPS/BKM

Dr. P. Bellendorf, Förderprogramme DBU

Frau Obelinda, Partnerschaftliche Pilotprojekte zur Konservierung von Glasmalereien und Fenstern - ihre Bedeutung für die Entwicklung denkmalpflegerischer Standards und die Haltung/Einstellung der Denkmaleigentümer

Pause: 11:15-11:30 Uhr

**11:30 -13:30 Uhr**

**2. Vorstellung der Objekte**

Frau E. Gajewska-Prorok, Glasmalereien in Niederschlesien vom Mittelalter bis ins 20. Jahrhundert

Dr. E. Drachenberg, Erfahrungen bei der Restaurierung von historischen Kirchenfenstern/ Vorstellung der Objekte

Dr. W. Müller, Glasmalerei und Umweltbedingungen – materialspezifisch betrachtet

**3. Beispiele aus der praktischen Restaurierung**

Herr S. Oleszczuk, Ausbau, Transport, Lagerung von Glasmalereifenstern

Reinigung/Restaurierung (Klebung, Neuverbleiung, Rahmung) der Glasmalereien,

Außenschutzverglasung (Anforderungen, Entwurf, Einbau)

Einbau und Abnahme der Glasmalereien

Pause: 13:30-14:30 Uhr **14:30-16:00 Uhr**

**4. Naturwissenschaftliche Untersuchungen**

Dr. M. Torge, Klima- und Schadstoffmessungen

Dr. M. Bücker, Holzschutzmittel und ihre Folgen

**5. Diskussion und Schlussworte**

Dr. P. Schabe, Zusammenfassung und Ausblick

**6. Besichtigung der restaurierten Glasmalereien in der katholischen Pfarrkirche zu den Schutzengeln in Waldenburg**

Das Projekt wurde durch die Förderung der „Deutsch-Polnischen Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz“ in Görlitz mit Mitteln der „Deutschen Bundesstiftung Umwelt“ in Osnabrück, Erika Simon-Stiftung, Rinteln und des „Beauftragten für Kultur und Medien“ der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht.



## Końcowe sympozjum projektu:

### „Restauracja i ochrona zespołów witrażowych w ważnych budowlach sakralnych znajdujących się na terenie Dolnego Śląska, zagrożonych szkodliwymi wpływami środowiska”

27.08.2014, godz. 10:00-16:00, Wałbrzych, Rzymsko-katolicki kościół parafialny pw. Św. Aniołów Stróżów, ul. Gabarska 4, 53-300 Wałbrzych

Moderator: Dr. Ulrich Schaaf

10 – 11.15

#### 1. Powitanie i przedstawienie instytucji finansujących projekt:

Ksiądz prałat Bogusław Werminski, parafia pw. Św Aniołów Stróżów w Wałbrzychu  
Dariusz Jankowski, Radca Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
Dr. Peter Schabe, Środki finansowe Niemiecko-Polskiej Fundacji Ochrony Zabytków Kultury oraz Pełnomocnika ds Kultury i Mediów Rządu Niemieckiego  
Dr. Paul Bellendorf, Programy finansowe Niemieckiej Federalnej Fundacji Ochrony Środowiska  
Pani Barbara Nowak-Obelinda, Partnerski projekt pilotażowy dot. konserwacji witraży – jego znaczenie w rozwoju standardów ochrony zabytków, jak i postaw właścicieli obiektów zabytkowych

Przerwa: 11.15 – 11.30

11.30 – 13.30

#### 2. Prezentacja obiektów

Pani Elżbieta Gajewska-Prorok, Witraże na terenie Dolnego Śląska od czasów średniowiecznych do XX w.

Dr. Eberhard Drachenberg, Doświadczenia w obszarze restauracji historycznych okien budowli sakralnych/przedstawienie obiektów

Dr. Wolfgang Müller, Witraże a uwarunkowania atmosferyczne pod względem specyfikacji materiałowej

#### 3. Praktyczne przykłady działań restauracyjnych:

Pan Sławomir Oleszczuk, Demontaż, transport, składowanie okien witrażowych, czyszczenie/restauracja (klejenie, obramowanie) witraży, zewnętrzne oszklenie ochronne (kryteria, koncepcja, montaż) montaż i odbiór witraży

Przerwa: 13.30 – 14.00

14.30 – 16.00

#### 4. Badania przyrodnicze

Dr. Manfred Torge, Pomiary klimatu i szkodliwych substancji

Dr. Michael Bücker, Środki ochronny drewna, skutki ich stosowania

#### 5. Dyskusja oraz zakończenie

Dr. P. Schabe, Podsumowanie, dalsze perspektywy

#### 6. Zwiedzanie odrestaurowanych witraży w kościele pw. Św. Aniołów Stróżów w Wałbrzychu

Projekt został sfinansowany dzięki funduszom „Niemiecko-Polskiej Fundacji Ochrony Zabytków Kultury” w Zgorzelcu ze środków „Niemieckiej Federalnej Fundacji Ochrony Środowiska” w Osnabrück, Fundacji Eriki Simon oraz Pełnomocnika ds. Kultury i Mediów Rządu Niemieckiego.

